

---

## Betriebs-, Wartungs- und Pflegeanleitung für DOG-Sport Hundeanhänger

---

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von GLA-WEL entschieden haben!

Die GLA-WEL-Hundeanhänger der Serie DOG-Sport werden aus hochwertigen Materialien gefertigt und sorgfältig verarbeitet. Die Hundeanhänger sind langlebige Produkte für den täglichen Gebrauch, die unbesorgt Wind und Wetter ausgesetzt und über lange Zeit genutzt werden können.

Aber bitte beachten Sie: Auch das beste Produkt benötigt regelmäßige Wartung und Pflege und sollte aus Sicherheitsgründen in einem technisch stets einwandfreien Zustand sein. Das wäre beim Kauf eines Autos auch nicht anders. Darüber hinaus dient eine nachhaltige Wartung und Pflege auch der bestmöglichen Werterhaltung Ihres Produktes. Wir empfehlen Ihnen deshalb ausdrücklich die nachfolgenden Wartungs- und Pflegehinweise einzuhalten. Damit Sie auch in den kommenden Jahren noch viel Freude an Ihrem DOG-Sport Hundeanhänger haben werden!

### ► Urheberrecht

*Die Rechte für diese Betriebs-, Pflege- und Wartungsanleitung und ihre Übersetzungen liegen bei GLA-WEL GmbH, Melle. Alle darin enthaltenen Angaben dürfen weder in Teilen noch als Ganzes ohne schriftliche Genehmigung (z. B. auf Datenträgern, in Druckform, im Internet usw.) reproduziert werden. Die Speicherung, Verarbeitung, Vervielfältigung, Verbreitung mittels elektronischer Systeme sowie die Weitergabe an Dritte ist untersagt.*



### I. Grundsätzliche Hinweise

**Bitte lesen Sie alle Informationen in diesem Dokument sorgfältig.**



Bei Fragen zu dieser Anleitung oder zu Ihrem DOG-Sport-Anhänger rufen Sie uns bitte an: +49 5422 94390-1 oder schreiben uns eine E-Mail: [info@gla-wel.de](mailto:info@gla-wel.de).

### 1 Garantie

Wir geben 24 Monate Garantie auf alle Bauteile Ihres Hundeanhängers aus der GLA-WEL Fertigung. Bei Zukaufteilen gelten die Garantiebestimmungen des jeweiligen Herstellers.

### 2 Prinzipielle Sicherheitshinweise

Die vorliegende Pflege- und Wartungsanleitung dient Ihrer Sicherheit und soll Sie dabei unterstützen, die Lebensdauer und den Wert Ihres Hundeanhängers bestmöglich zu erhalten. Ihr Hundeanhänger ist auf dem neuesten Stand der Technik entwickelt worden und hat unser Werk in einwandfreiem Zustand verlassen.

**Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Sollten Sie Ihren Hundeanhänger verkaufen, händigen Sie dem neuen Besitzer diese Anleitung aus. Die Nichtbeachtung der Anleitung kann zu Personenschäden und zu Schäden am Hundeanhänger führen. Bei Nichtbeachtung der Anleitung übernimmt die GLA-WEL GmbH keine Haftung.**

- DOG-Sport Hundeanhänger sind in einer Standard- oder als Sonderausführung erhältlich. Nicht alle Ausführungsdetails sind hier beschrieben. Machen Sie sich deshalb mit den Funktionen aller Teile Ihres Anhängers bestmöglich vertraut.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Ihrem Hundeanhänger allein oder damit spielen – Unfallgefahr!
- Sichern Sie den Hundeanhänger im Stand sorgfältig ab und stellen Sie sicher, dass er sich nicht von alleine bewegen kann. Sichern Sie den Hundeanhänger mit einem Kupplungsschloss gegen Diebstahl.
- Hundeanhänger sind ausschließlich für den Transport von Hunden und den Einsatz im Hundesport vorgesehen. Nutzen Sie den Hundeanhänger für andere Zwecke, übernimmt GLA-WEL im Schadensfall keine Haftung.
- Überprüfen Sie in jedem Fall vor jeder Fahrt, dass alle Schlösser der Innen- und Außentüren komplett eingerastet sind (man hört in der Regel ein Klickgeräusch beim Einschnappen)!
- Überprüfen Sie in jedem Fall vor jedem Fahrtantritt, ob Bremsen und Licht vollständig funktionieren. Einen Anhänger mit technischen Mängeln dürfen Sie nicht fahren.

### 3 Fremddokumente

Wenn Ihr Hundeanhänger mit Zukaufteilen ausgestattet wurde, erhalten Sie von uns die Betriebsanleitungen dieser Hersteller, die von Ihnen zu beachten sind.

### 4 Zulassung

Die Zulassung für Ihren Hundeanhänger ist länderspezifisch geregelt. Informieren Sie sich, welche Zulassung Sie benötigen und woher Sie diese bekommen. Wenn Sie am Straßenverkehr in Deutschland teilnehmen wollen, erkundigen Sie sich nach den Versicherungs- und Zulassungsmöglichkeiten. Außerdem benötigen Sie eine gültige Fahrerlaubnis.

### 5 Fahrzeugdaten, Kennzeichnungen

Die technischen Daten zu Ihrem Hundeanhänger entnehmen Sie bitte den Fahrzeugpapieren und dem Typenschild an der vorderen rechten Seite des Aufbaus.

### 6 Wartungsintervalle, Hauptuntersuchung (TÜV)

Bitte beachten Sie nachfolgende empfohlene Überprüfungsintervalle:

Inspektion der Reifen: 1 Mal jährlich; nach Reifenwechsel sind die Radschrauben nach 40-50 km Fahrtstrecke nachzuziehen. Achten Sie auf eine angemessene Profiltiefe nach Hersteller-Empfehlung bzw. in Deutschland gilt eine gesetzliche Mindestprofiltiefe von 1,6 mm. Für den Winterbetrieb sollten bei Kraftfahrzeugen jedoch 3-4 mm nicht unterschritten werden. Untersuchen Sie die Reifen auf Risse, Beschädigungen und Fremdkörper. Das Alter der Reifen darf bei einer 100Km/h Zulassung 5 Jahre nicht übersteigen. Das Herstellungsdatum wird durch die auf der Reifenflanke befindliche DOT-Nummer dargestellt. Sie ist 4-stellig und steht für die Woche und das Jahr der Herstellung. Zum Beispiel DOT 1609 = Kalenderwoche 16 im Jahr 2009.

Inspektion der Radbolzen: Der feste Sitz der Radbolzen sollte regelmäßig geprüft werden, vor allem bei längeren Fahrten mit vielen Kurven, Serpentina und bei Vielfahrern. Empfehlung: alle 3 Monate.

Inspektion der Bremsen und Auflaufeinrichtung: 1 Mal jährlich. Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt, ob Bremsen und Auflaufeinrichtung ordnungsgemäß funktionieren.

Hauptuntersuchung (TÜV): Bitte richten Sie sich nach den vom TÜV vorgegebenen Prüfungsintervallen (vgl. Angaben auf der TÜV-Plakette).

Kopf abschmieren (Fettpresse): Schmieren Sie den Kupplungskopf regelmäßig ab. Unsere Empfehlung: alle 10.000 km oder etwa alle 6 Monate.

#### Auflaufeinrichtung:

Die Auflaufeinrichtung sollte mindestens zweimal pro Jahr gefettet, also abgeschmiert werden. Im Hinblick auf die nächste Inspektion empfehlen wir, die durchschnittliche Kugelkopfhöhe der Hauptzugfahrzeuge zu ermitteln, um die Anhängerkopfhöhe dementsprechend anzupassen. Vorteile durch eine Anpassung sind bessere Fahreigenschaften des Anhängers sowie Reduzierung von Bremsenverschleiß der Radbremsen.

Lassen Sie Inspektionen und Übergabe-Inspektionen nur im Fachbetrieb durchführen (am besten bei GLA-WEL).

► **Die erste Inspektion Ihres Hundeanhängers ist für Sie kostenfrei, alle nachfolgenden Inspektionen sind kostenpflichtig. Wir empfehlen Ihnen, Ihren DOG-Sport Hundeanhänger einmal im Jahr zu GLA-WEL ins Werk zur Durchsicht zu bringen.**

## 7 Übergabe Ihres DOG-Sport Hundeanhängers für Wartungsarbeiten, technische Umbauten oder sonstige Maßnahmen

Wenn Sie uns Ihren DOG-Sport Hundeanhänger, z. B. für den jährlichen Check oder zwecks Umbaumaßnahmen überlassen, liefern Sie ihn bitte nur in einem ordentlichen Zustand und vollständig gereinigt ab, so dass Arbeiten am Hundeanhänger problemlos möglich sind, d. h.:

Stauräume leeren: Entfernen Sie möglichst alle persönlichen Gegenstände und loses Zubehör, z. B. Spielzeug, Matten, Leinen etc. aus den Staufächern, aus dem Staukasten und aus dem Staudach. Für ggf. später fehlende Gegenstände nach Rückgabe des Hängers können wir keine Garantie übernehmen.

Grundreinigung: Reinigen Sie den Hundeanhänger vor Ablieferung bei GLA-WEL gründlich innen und außen. Führen Sie Ihre Waschaktionen am besten an geeigneter Stelle, z. B. in einer Kfz-Waschbox aus, wo man Rückstände ordnungsgemäß entsorgt.

► **Bei verschmutzten Hundeanhängern behalten wir uns vor, eine Kostenpauschale mindestens in Höhe von 57,- Euro für anfallende Reinigungsarbeiten zu berechnen.**

Bitte seien Sie fair: Auch ggf. auftretende Reklamationsfälle können wir nur dann voll anerkennen, wenn ein DOG-Sport Hundeanhänger erkennbar gereinigt und gepflegt wird.

Unsere Mitarbeiter/innen freuen sich sehr über Ihre Mithilfe und sagen schon jetzt „Danke“!

## II. Technische Hinweise

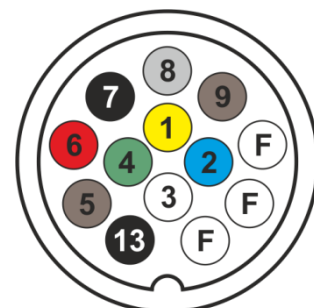
### 1 Batterie

Die Batteriekontakte sind mit Polfett vor Korrosion zu schützen. Bei längeren Standzeiten sollte das Ladegerät angeschlossen werden, um die Batterie in der Erhaltungsladung frisch zu halten. Bitte befolgen Sie die Anleitung des Batterieherstellers. Die Batterie(n), Schalter, Schaltpaneel vor Feuchtigkeit schützen – Staudach bei Schlechtwetter geschlossen halten, Staudach regelmäßig lüften.

### 2 Elektrik

Es gibt standardmäßig 13-polige Steckverbindungen. Die Belegung der einzelnen Kontakte ist durch die Norm ISO 11446 geregelt und darf (bis auf die nicht belegten Pole bei den 13-poligen Steckverbindungen) nicht geändert werden. 1–7 gelten sowohl für 7-polige als auch für 13-polige Steckverbindungen. Die Kabelfarben sind gemäß Richtlinie nach Möglichkeit einzuhalten, was bedeutet, dass in Einzelfällen auch andere Farben oder eine andere Verwendung der vorhandenen Farben vorkommen können.

Nr.	Farbe	Kontaktverteilung
1	Gelb	Blinker links
2	Blau	Nebelschlussleuchte
3	Weiß	Masse (Pole 1-8)
4	Grün	Blinker rechts
5	Braun	Rücklicht rechts
6	Rot	Bremslicht
7	Schwarz	Rücklicht links
8	Grau	Rückfahrleuchte
9	Braun	1.5 qmm Stromversorgung (Dauerplus)
10	Frei (F)	Ladeleitung Plus für Batterie im Anhänger
11	Frei (F)	
12	Frei (F)	
13	Schwarz	1.5 qmm Masse



### 3 Schaltpaneel im Staudach, Klimagerät

Schützen sie das im Staudach untergebrachte Schaltpaneel zu jeder Zeit vor Feuchtigkeit, Regen- oder Spritzwasser! Halten Sie das Staudach bei feuchtem Wetter geschlossen!

Anhänger mit Aufdach-Klimagerät: Das Klimagerät darf – das gilt für jede Wetterlage! – nur bei geschlossenem Staudach betrieben werden!

## III. Den Hundeanhänger sicher fahren und „beladen“

Bitte beachten Sie die vorgeschriebene Stützlast. Wenn Sie den Hänger „beladen“, achten Sie bitte auf eine gleichmäßige Verteilung der Ladung auf die Ladefläche.

### 1 Geschwindigkeitsbegrenzung

Bitte halten Sie die maximale Geschwindigkeitsbegrenzung ein.

### 2 Ankuppeln

Antischlingerkupplung (Sonderanfertigung):

Der Kugelkopf am Fahrzeug muss immer sauber, Fett-, Öl-, und Rostfrei sein; Sie können ihn mit Spiritus o. ä. säubern. Achten Sie beim Anhängen des Hundeanhängers darauf, dass die Kupplung sauber und komplett eingerastet ist!

Abreißeil: Bitte achten Sie in jedem Fall darauf, vor Fahrtantritt den einwandfreien Zustand des Abreißeils zu überprüfen und dieses komplett über den Kupplungskopf zu streifen (fest eingebaute Kupplung). Bei abnehmbarer Kupplung ist eine Einhaköse vorhanden. Ist eine Einhaköse vorhanden, muss diese in Deutschland verwendet werden. Es ist in Deutschland gesetzliche Pflicht diese Einhaköse zu benutzen!

## IV. Standzeiten

### 1 Abkuppeln, mit Stützrad und Feststellbremse sichern

Die Feststellbremse sollte, wie beim Kfz, nur wenn unbedingt nötig angezogen werden. Bitte bevorzugt Bremskeile verwenden! Denn ein Verkleben der Bremsbeläge kann Blockaden oder Verschleiß verursachen.

### 2 Längere Standzeiten

Bei längeren Standzeiten über mehrere Wochen sollten die Kurbelstützen des Hängers zur Entlastung der

Räder verwendet werden (sofern vorhanden), um Standplatten in der Bereifung vorzubeugen. Bei langen Standzeiten am besten die Achse komplett mit zusätzlichen Bockstützen entlasten.

## V. Reinigung, Pflege, Lackpflege

### 1 Flugrost

Die hohe Korrosionsbeständigkeit des Edelstahls wird durch die Bildung einer Chromoxydschicht mit einer Stärke im 1000stel mm Bereich gewährleistet. Diese so genannte Passivschicht ist sehr dünn, sie bildet sich jedoch sofort und ständig neu, sobald die Oberfläche des Stahls mit Sauerstoff in Berührung kommt. Der Sauerstoff in der Luft reicht zur Bildung der Passivschicht völlig aus, so dass durch mechanische Einwirkung eingetretene Störungen oder Verletzungen der Oberfläche meistens gar nicht erst zum Tragen kommen. Je feiner die Oberfläche bearbeitet wird, desto besser also der Korrosionsschutz.

Gerade im Außenbereich setzt sich jedoch Schmutz in Verbindung mit Flugrost gerne an Oberflächen ab. So entsteht der *falsche* Eindruck, dass Edelstahl rostet. Die Ursache für dieses Phänomen sind jedoch Fremdpartikel ferritischen Ursprungs, die in die Oberfläche des eigentlich gesunden Edelstahls eindringen und Verfärbungen hervorrufen. Flugrost an Ihrem Hundeanhänger kann z. B. auch dann entstehen, wenn sich in der näheren Umgebung stahlverarbeitende Handwerks- oder Industriebetriebe befinden, z. B. eine Schlosserei, auch Bahnschienen oder Stahlbrücken. Auch Meerwasser oder Salzwasserseen in der Nähe eines Anhänger-Standortes können Flugrost bzw. Veränderungen der Oberfläche begünstigen.

Zur Rostbeseitigung genügt ein einfaches Abreiben des Staubes, die Edelstahlteile sollten unter regelmäßiger Verwendung eines Edelstahlpflegesprays gereinigt werden. Auch schmutzige Hundepfoten hinterlassen Spuren auf Edelstahl!

### 1.1 Lackierung

Lackierungen mit Metallic-Effekt sind wegen ihres edlen Erscheinungsbildes allgemein sehr beliebt. Diese Lackoberflächen sind jedoch *empfindlicher* als die Lackoberflächen einer Standardlackierung, Gebrauchsspuren sind deshalb schneller zu sehen.

Auch was die Instandhaltung der Oberflächen angeht, wenn einmal eventuelle Gebrauchsspuren oder Schäden nachgearbeitet werden müssen, ist dies i.d.R. mit vergleichsweise höheren Kosten und mehr Zeitaufwand verbunden als bei Standardlackierungen.

Einschlüsse und Unregelmäßigkeiten in der Lackoberfläche können vorkommen. Alle Unebenheiten, Schatten, Einschlüsse oder „Körnungen“, die aus einem Mindest-Sichtabstand von 1 m zum Hundeanhänger **nicht** erkennbar sind, sind **nicht** reklamierfähig.

Aggressiver Schmutz: Vogelkot, Blütenpollen, Baumsaft sind aggressiv und greifen Lackoberflächen binnen kurzer Zeit an. Bitte entfernen Sie diese Verschmutzungen, v. a. Vogelkot, umgehend! Hartnäckige Verschmutzungen lösen Sie am besten, indem Sie zunächst feuchte Lappen auflegen, damit der Schmutz einweichen kann – verwenden Sie für die Reinigung Ihres Hundeanhängers keinesfalls Eiskratzer, Bürsten oder ähnliche harte, mechanische Reinigungsmittel.

Steinschlag: Steinschlag ist unvermeidlich. Bei Lackschäden durch Steinschlag sollten die betroffenen Stellen umgehend nachlackiert werden!

An kritischen Stellen wie z. B. der Anhänger-Front, können Sie vorsorglich von unserer Werbetechnikabteilung flächig schützende Steinschlagfolie aufbringen lassen (gegen Aufpreis).

**Für Schäden, verursacht von Staub, Steinschlag, Vogelkot oder durch vergleichbare, natürlich vorkommende Verschmutzungen kann GLA-WEL keine Schadenersatzansprüche übernehmen.**

## 2 Den DOG-Sport Hundeanhänger richtig reinigen

Der Hundeanhänger sollte regelmäßig von Schmutz und Salzresten befreit und mit einer Versiegelung geschützt werden: Wäsche mit anschließender Wachsbehandlung. Ein mildes Reinigungsmittel reicht für die Reinigung Innen und Außen auf – verzichten Sie auf aggressive und säurehaltige Reiniger, ätzende Waschsubstanzen und scharfes Desinfektionsmittel. Führen Sie Ihre Waschaktionen in einer Kfz-Waschbox aus, wo man Rückstände ordnungsgemäß entsorgt.

**Schaltpaneel:** Während Sie den Anhänger mit Wasser oder ggf. Hochdruckreiniger säubern, ist das Staudach zu jeder Zeit geschlossen zu halten. Schützen Sie das Schaltpaneel im Staudach vor Spritzwasser! Wir raten davon ab, den Anhänger mit dem Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger oder chemische Reiniger oder mechanische, elektrische Bürsten zu reinigen, um etwaige Schäden durch Spritzwasser an empfindlichen technischen und elektrischen Teilen zu vermeiden; auch Beschriftungen können bei Verwendung dieser Mittel leiden - es ist nicht auszuschließen, dass Beschriftungsfolien beschädigt oder verfärbt werden oder sich ablösen können!

Wenn Sie Ihren Hundeanhänger desinfizieren müssen, sollten Sie ein möglichst mildes und **tierverschlingliches** Mittel einsetzen. Informationen dazu bekommen Sie im Fachgeschäft und bei Ihrem Tierarzt.

Edelstahl-Bauteile sollten Sie regelmäßig mit Edelstahlpflegespray behandeln, wir empfehlen nach jeder Wäsche.

Für die Beschriftung Ihres DOG-Sport Hundeanhängers verwendet GLA-WEL nur hochwertige Folienaufkleber. Wenn Sie Beschriftungen irgendeiner Art, z. B. Aufkleber, selbst anbringen, kann die Lackierung beschädigt werden, z. B. aufgrund aggressiver Klebstoffe. Für diese Schäden übernimmt GLA-WEL keine Haftung.

## 3 Schlösser, Riegel

Wir empfehlen, die Türen vor Fahrtbeginn zu überprüfen. Durch Schließen der Sicherungsriegel beugen Sie einem eventuellen Aufspringen der Türen während der Fahrt vor. Achten Sie darauf, dass alle Riegel gelöst sind, bevor Sie eine Tür öffnen.

Schmieren Sie Schlösser und Riegel regelmäßig mit einem Multifunktionsöl.

## 4 Klappen, Lüftungsbleche, Türdämpfer

Öffnen Sie diese Verschleißteile nicht gewaltsam oder mit hohem Krafteinsatz. Die Lüftungsklappen und Türdämpfer lassen sich i. d. R. einfach bewegen. Bei Frost können die Klappen anfrieren: Pflegen Sie die Gummidichtungen den Witterungsbedingungen entsprechend sorgfältig (vgl. Nr. 5: **Dichtungen**) und öffnen Sie die Klappen nur nach dem Auftauen und keinesfalls mit Gewalt, weil die Dichtung reißen könnte.

## 5 Dichtungen

Gummidichtungen sollten regelmäßig mit Silikonspray eingerieben oder eingesprüht werden. Graphitpuder eignet sich gut für die Pflege von Dichtungen.

## 6 Schalter

Achten Sie darauf, die Licht- und Lüfterschalter möglichst frei von Feuchtigkeit und Verschmutzungen zu halten, damit die produktübliche Schaltleistung erreicht werden kann.

## VI. Klima / Belüftung

Die Hundeanhänger sind während der Fahrt gut und ausreichend zu belüften. Nutzen Sie die Standzeiten, um den Anhänger durchlüften zu lassen. Am besten, Sie lassen bei gutem Wetter alle Klappen und das Dach



aufstehen und öffnen zwischenzeitlich die Außentüren der Boxen. Holzrosten, Gummimatten oder sonstige von Ihnen verwendete Einlagen in den Boxen sollten in regelmäßigen Abständen hochgenommen und gelüftet werden.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und dafür, dass Sie sich für einen DOG-Sport Hundeanhänger entschieden haben. Damit Sie noch lange viel Freude an Ihrem neuen DOG-Sport haben, beachten Sie bitte die obigen Hinweise.

Wir wünschen Ihnen eine allzeit gute und sichere Fahrt!

Bei Fragen oder Feedback zu Ihrem Hundeanhänger rufen Sie uns gerne an unter Telefon +49 5422 94390-1 oder schicken uns eine E-Mail an [info\(at\)gla-wel.de](mailto:info(at)gla-wel.de).

## VII. Impressum

### Betriebs-, Wartungs- und Pflegeanleitung für DOG-Sport Hundeanhänger

**Herausgeber:**

GLA-WEL GmbH

Maschweg 80

49324 Melle

Telefon: +49 5422 94390-1

E-Mail: [info@gla-wel.de](mailto:info@gla-wel.de)

Internet: [www.gla-wel.de](http://www.gla-wel.de)

**Stand:**

10.01.2024

**Fotos:**

GLA-WEL GmbH